

Sabine D. Gross

Griebisch Bascom Professor of German
Department of German, Nordic, and Slavic
804 Van Hise, 1220 Linden Drive
University of Wisconsin, Madison, WI 53706
email: sgross@wisc.edu
(608) 246-9937 (home)

POSITIONS

2018 –	Griebisch Bascom Professor of German
2015 – 2021	Director, Honors Program, College of Letters and Science, UW-Madison
2014 –	Affiliate Faculty, Interdisciplinary Theatre Studies, UW-Madison
2006 –	Affiliate Faculty, Visual Cultures, UW-Madison
2003 –	Professor of German, Department of German, Nordic and Slavic (Summer 2016 on); Department of German (through spring 2016), UW-Madison
1998 – 2014	Affiliate, Theatre and Drama (= Theater Department), UW-Madison
2010 – 2013	Professor and Chair, Department of German, UW-Madison
1997 – 2003	Associate Professor, Department of German, UW-Madison
1992 – 1997	Assistant Professor, Department of German, UW-Madison
1991 – 1992	Lecturer, German Department, University of California-Santa Barbara

EDUCATION

1991	Ph.D. in German Literature, (“With highest distinction”), University of California, Santa Barbara.
1982	<i>Staatsexamen</i> (State Board Examinations) in English and German Language and Literature, and Pedagogy, Johann Wolfgang Goethe-University, Frankfurt am Main, Germany.
1977 - 1982	Studies in Slavic Language and Literature, English and American Literature, German Literature, and Pedagogy, Johann Wolfgang Goethe University, Frankfurt/Main, Germany
1976 - 1977	Translators’ and Interpreters’ Program, English and Russian, Heidelberg University, Germany
May 1976	International Baccalaureat, Frankfurt/Main, Germany
Dec. 1975	Abitur, Goethe-Gymnasium, Frankfurt/Main, Germany

FELLOWSHIPS, GRANTS, HONORS

Fall 2022	Anonymous Fun Conference Grant: 52 nd WI Workshop (Sept/Oct 2022)
2021-22	Research sabbatical/Director’s Research award
2021	Herder-Medaille, International Herder Society
2021	Hilldale Award for Arts/Humanities, UW-Madison
2018 –	Griebisch Bascom Named Professorship in German
Fall 2019	Anonymous Fund Conference Grant: 51 st WI Workshop “Rhythms” (Sept. 2019)
Spring 2017	Anonymous Fund Grant, <i>Biedermann und die Brandstifter</i> theater production
Spring 2015	Anonymous Fund Grant, <i>Temperance</i> theater production
Fall 2014	Chair’s research leave
Spring 2014	UW-Madison research sabbatical
2013-2015	Philip R. Certain Fellowship

Fall 2013	Anonymous Fund Conference Grant “Anschauung und Anschaulichkeit (Sept. 2013)
Fall 2013	Inaugural Max Kade Foundation grant to establish a UW-Madison Distinguished Writer Residency in German
Spring 2013	Anonymous Fund Grant, <i>Woyzeck</i> theater production
2012 -14	Mellon Foundation/Humanities Center Grant for Workshop <i>Translation – Transformation – Transfer</i> (2 years)
Fall 2012	Member, “Foundations: The Research behind Leadership and Management”
Spring 2011	Anonymous Fund Grant, <i>Frau Geesche Gottfried</i> theater production
Spring 2010	Faculty Development Seminar <i>Fairness and Access in Higher Education</i> (participant)
Summer 2009	UW-Madison Graduate School Research and Travel Grant
2009, 2010	Honored Instructor Award, University Housing
Spring 2009	Anonymous Fund Grant, <i>Die fromme Helene</i> theater production
Fall 2008	Faculty Development Seminar <i>Visuality</i> (participant)
Spring 2007	Anonymous Fund Grant, <i>Glaube – Liebe – Hoffnung</i> theater production
Spring 2007	Brittingham grant for theater residency
2006	UW-Madison research sabbatical
September 2006	Grants for International Herder Conference: International Institute, Center for German and European Studies, Center for European Studies, Office of the Dean of International Studies, Anonymous Fund, Evjue Foundation.
Summer 2006	UW-Madison Graduate School Research and Travel Grant
Fall 2005	Conference grants “Writing (in) Images” (Sept 2005): UW-Madison Anonymous Fund; Thyssen Foundation, Germany
Summer 2005	UW-Madison Graduate School Research and Travel Grant
Spring 2005	Anonymous Fund Grant, <i>Der Vogelkopp</i> theater production
Spring 2005	Max Kade Professorship grant
Summer 2003	Center for European Studies Research/Travel Grant
Spring 2003	Anonymous Fund Grant, <i>Das Kontingent</i> theater production
2002 - 2003	Mellon Foundation/Humanities Center Grant for Workshop <i>Metaphor – Language, Thought, Art</i>
Summer 2002	Teaching Academy Summer Institute Fellow, plus grant to develop team-taught graduate seminar
Spring 2001	Kemper Knapp grant for theater residency
Spring 2001	UW-Msn Humanistic Foundation Grant, <i>Peter Squenz</i> theater production
1999 - 2000	UW-Madison research sabbatical
1999 - 2001	UW-Madison Vilas Research Fellowship
Spring 1999	UW-Msn Pickard Fund Grant, <i>Der Meteor</i> theater production
1999	Chancellor's Distinguished Teaching Award
Summer 1997	UW-Msn Graduate School Research Grant
Spring 1997	UW-Msn Pickard Fund Grant, <i>Publikumsbeschimpfung</i> theater production
Summer 1996	UW-Msn Graduate School Research Grant
1994 - 1995	Lilly Foundation Teaching Fellowship
Spring 1995	UW-Msn Anonymous Fund Grant, <i>Leonce und Lena</i> theater production
Summer 1994	UW-Msn Graduate School Research Grant
Summer 1993	UW-Msn Graduate School Research Grant
Summer 1992	UW-Msn Graduate School Research Grant
Winter 1990	Resident Fellow, UC-Santa Barbara Interdisciplinary Humanities Center
Jan. 1988 - June 1990	Fellowship from Daimler-Benz Foundation (Germany) for research on <i>Time, Culture and Media</i>
Spring 1989	Predoctoral Fellowship, <i>Cultural Paradigms of Time and the Temporal Structure of Reading</i> , UC-Santa Barbara Interdisciplinary Humanities Center
Jan. 1985 - June 1988	UC-Santa Barbara Special Graduate Fellowship
1985 - 1986	American Council on Germany Grant
1986	UC-Santa Barbara German Department Teaching Assistant of the Year Award
1976 - 1982	Fellowship, Studienstiftung des deutschen Volkes (German National Merit Foundation)

Travel grants for international conferences and seminars:

- Edinburgh/UK 2016: UW Graduate School
- Bochum/Germany 2016: DFG (German National Research Foundation)
- Göttingen/Germany 2015: Thyssen Foundation
- Crete, 2013: UW Graduate School
- Bochum/Germany 2013: DFG (German National Research Foundation)
- Costa Rica, 2010: UW Graduate School
- Leipzig/Germany 2007: DFG (German National Research Foundation)
- Cyprus 2007: UW Graduate School
- Leipzig/Germany 2006: DFG (German National Research Foundation)
- Freiburg/Germany, 2006: UW Graduate School
- Cambridge/England, 2004: UW Graduate School
- Saarbrücken/Germany, 2004: DFG (German National Research Foundation)
- Kreuth/Germany, 2003: Robert Bosch Foundation/Hanns Seidel Foundation
- Berlin/Germany 2001: DFG (German National Research Foundation)
- Gargonza/Italy 2001: UW-Madison Graduate School
- Edmonton/Alberta 2001: UW-Madison Vilas Research Grant
- Mainz/Germany 2000: Stiftung Lesen (German Reading Foundation)
- Riga/Latvia 2000: Vilas Research Grant
- Leipzig/Germany 1999: DFG (German National Research Foundation)
- Wolfenbüttel/Germany 1999: Herzog August Bibliothek Research Center
- Leipzig/Germany 1999: Vilas Research Grant
- Tutzing/Germany 1998: UW-Madison Graduate School
- Maynooth/Ireland 1995: UW-Madison Graduate School
- Bamberg/Germany 1993: Thyssen Foundation/Wissenschaftliche Buchgesellschaft
- Cerisy/France 1992: UW-Madison Graduate School

Additional research travel grants from:

- University of Wisconsin-Madison: Graduate School, Vilas Fund, Department of German, Center for European Studies
- DAAD (German Academic Exchange Service)
- Daimler-Benz Foundation Germany
- University of California-Santa Barbara

**SCHOLARLY SERVICE TO THE PROFESSION AT THE NATIONAL AND
INTERNATIONAL LEVEL**

- Book Review Editor, *Monatshefte* (2001 -)
- Member, Editorial Board, *Herder Yearbook* (2014-)
- Member, Editorial Board, *Kronoscope* (2001-)
- Member, *Herder Yearbook* Publication Working Group, 2021-22
- Book Exhibit Organizer and Coordinator, Fourteenth International ISST Conference, Crete 2013
- President, International J. G. Herder Society (1/2005–1/2007)
- Vice President, International J. G. Herder Society (1/2003–1/2005)
- Occasional research consultant for German National Reading Foundation (*Stiftung Lesen*): planning and implementation of national study of reading behavior; evaluation of results; planning of November 2000 international conference on Reading and Media (1998-2001)
- Elected Council Member, International Society for the Study of Time (1998-2004, 2007-2010)
- Nominating Committee, International Herder Society (1998)
- Nominating Committee, International Society for the Study of Time (1998, 2001)
- Selection Committee, J.T. Fraser Award for best book publication on time (1995-1997, 1998-2000)
- Member, International Editorial Advisory Board, *Time and Society* (1996-2018)
- Member, Editorial Board, *Monatshefte* (1996 -)
- Editorial consultant, *Monatshefte* (1993-1996)

- Manuscript review: Chicago University Press, International Universities Press, International Society for the Study of Time, Brill, Camden House, Rodopi, Routledge, *Monatshefte*, *Poetics Today*, *Women in German Yearbook*, *Kronoscope*, *PMLA*, *Brecht Yearbook*, *Seminar*, *Herder Yearbook*, and others
- Major research project evaluations (multi-year, multi-participant): Thyssen Foundation, Schweizer Nationalfonds, European Research Council
- Numerous tenure/promotion cases for major US research universities and liberal-arts colleges

PUBLICATIONS

A. Monographs

Ulrich Gaier and Sabine Gross: *Herausforderung der Literaturwissenschaft: Droste-Hülshoffs ‚Judenbuche‘*. [Challenging Literary Studies: Droste-Hülshoff's *The Jews' Beech*] Stuttgart: Metzler, 2018. 226 pp.

The Caucasian Chalk Circle (Bertolt Brecht). Study Guide. London, etc.: Penguin, 2014. 123 pp.

Lese-Zeichen: Kognition, Medium und Materialität im Leseprozess. [Bookmarks/Signs of Reading: Cognition, Medium, and Materiality in the Reading Process.] Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1994. xii + 158 pp. (Reviewed in: *Time's News* 1995, *German Quarterly* 1996, *Die Unterrichtspraxis* 1996, *Germanistik* 1996, *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 1996, *Acta Germanica* 1996, *Poetics Today* 1997, *Deutsche Bücher. Forum für Literatur* 1997, *Colloquia Germania* 1998)

B. Edited Volumes

Monatshefte Special Issue *Rhythm* (113.1, Spring 2021), co-edited with Hannah V. Eldridge

Sabine Gross and Steve Ostovich, eds: *Time and Trace. Multidisciplinary Investigations of Temporality (The Study of Time, vol. XV)*. Leiden: Brill, 2016. 308 pp.

Hans Adler and Sabine Gross, eds: *Anschaung und Anschaulichkeit. Visualisierung im Lesen, Wahrnehmen und Denken*. Paderborn: Fink, 2016. 237 pp.

Herausforderung Herder / Herder as Challenge. Heidelberg: Synchron, 2010. 348 pp. (Reviewed in: *Colloquia Germanica* 2010; *Herder Yearbook* 2012; *Women in German Newsletter* Summer 2012, *German Studies Review* Fall 2012)

Monatshefte Special Issue *Writing in Images / In Bildern schreiben* (102.3, Fall 2010), co-edited with Sabine Moedersheim.

Sabine Gross and Gerhard Sauder, eds: *Der frühe und der späte Herder: Kontinuität und/oder Korrektur / Early and Late Herder: Continuity and Correction*. Heidelberg: Synchron, 2007. 495 pp. (Reviewed in: *Herder Yearbook* 2010; *German Quarterly* 83.1 [Winter 2010]; *Goethe Yearbook* 2009);

Monatshefte Special Issue *Libuše Moniková/Herta Müller: Sprache, Ort, Heimat* (89.4, Winter 1997)

Since Winter 2001: annual volume of approximately 100 book reviews and occasional review articles (in four quarterly issues) as Book Review Editor of *Monatshefte*

C. Articles, Book Chapters, Handbook Contributions

54. "Introduction," to *Monatshefte* special issue 113.1 (Spring 2021) on "Rhythm," co-authored with Hannah V. Eldridge: 1-13

53. "Poetic Personae: Brecht's poetry as relational matrix." *ecibs: Communications of the International Brecht Society*: 20.1 (2020); <https://e-cibs.org/issue-2020-1/#gross>

52. „Ökologische Ideologie und kriminelle Energie: das Genre ‚Öko-Krimi,“ Hans Adler and Sonja Klocke (eds.): *Protest und Verweigerung/Protest and Refusal. Neue Tendenzen in der deutschen Literatur seit 1989/New Trends in German Literature since 1989*. Paderborn: Fink, 2019: 225-250.

51. "‘Another spring day in Detroit‘ oder: Welche Anschaulichkeit braucht der Kriminalroman?" Tilmann Köppe and Rüdiger Singer (eds.): „*Show, don't tell*“: *Anschaulichkeit – Veranschaulichung – Erzählen*. Bielefeld: Aisthesis, 2018: 231-271.

50. "Wissensbrüche als Schaltstellen im Text: Zur Ereignishaftigkeit der Lese-Erfahrung," Winfried Eckel and Uwe Lindemann (eds.): *Text als Ereignis*. Berlin, Boston: de Gruyter, 2017: 375-391.

49b. "La page imprimée comme paysage textuel", Ulrich Johannes Schneider (ed.): *Les arts du texte. La révolution du livre autour de 1500*. Lyon: Bibliothèque municipale de Lyon, 2016: 184-189. (= French translation of 49a.)

- 49a. "Die Druckseite als Text-Lese-Landschaft", Ulrich Johannes Schneider (ed.): *Textkünste. Buchrevolution um 1500*. Ausstellungskatalog *Textkünste. Die Erfindung der Druckseite um 1500*, Leipzig. Darmstadt: Philipp von Zabern/Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2016: 184-189.
48. "Introduction" (with Steve Ostovich). Sabine Gross and Steve Ostovich, eds: *Time and Trace. Multidisciplinary Investigations of Temporality (The Study of Time, vol. XV)*. Leiden: Brill, 2016: 1-7
47. "Historiography, Theology, and *Erkenntnis*: Empathy in Herder and Benjamin," co-authored with Marcus Bullock. Beate Allert (ed.): *J.G. Herder: From Cognition to Cultural Science*. Heidelberg: Synchron, 2016: 159-181.
46. "Einleitung" (with Hans Adler). Hans Adler and Sabine Gross (eds.): *Anschauung und Anschaulichkeit. Visualisierung im Wahrnehmen, Lesen und Denken*. Paderborn: Fink, 2016: 7-26.
45. "Malen, Dichten, Schildern, Sehen: Lessing und Herder im Streit über Homer und Vergil," Hans Adler and Sabine Gross (eds.): *Anschauung und Anschaulichkeit. Visualisierung im Wahrnehmen, Lesen und Denken*. Paderborn: Fink, 2016: 107-130.
44. "Fremd Schreiben. Situative und mediale Aspekte des Diktats," Natalie Binzcek and Cornelia Epping-Jäger (eds.): *Diktieren. Phono-graphische Verfahren der Aufschreibung*. Paderborn: Fink, 2015: 73-93.
43. "Spannungsvolle Präzision: Rhetorik, Stil und Gestus bei J. G. Herder," Ralf Simon (ed.): *Herders Rhetoriken im Kontext des 18. Jahrhunderts*. Heidelberg: Synchron, 2014: 295-310.
42. "Narrative Fiction: Writing towards the Origin," in: Raji C. Steineck and Claudia Clausius (eds): *Origins and Futures: Time Inflected and Reflected. (The Study of Time, vol. XIV)*. Leiden, Boston: Brill, 2013: 79-101.
41. "Matters of Reading, Shapes of Writing: Material Form and Social Practice," in: *German Studies Review* 36:1 (Spring 2013): 147-161.
40. "Johann Gottfried Herder – Anregung, Ärgernis, Provokation," in: Sabine Gross (ed.): *Herausforderung Herder / Herder as Challenge*. Heidelberg: Synchron, 2010: 9-24.
39. "Irrwege und Entdeckungen: Detektivische Lektüre am Beispiel von Kathrin Passigs ‚Sie befinden sich hier,‘" in: *Deutscherunterricht*, LXII: 4 (2010), special issue "Literarisches Verstehen": 53-64.
38. "Writing in Images: Introduction," in: *Monatshefte Special Issue Writing in Images/ In Bildern schreiben* (102:3, Fall 2010): 277-284.
37. "Surveying Narratology," *Monatshefte* 100:4 (2009): 534-559.
36. "Verschlüsseln und Entdecken: Darstellen und Erzählen mit Hintergedanken," in: Steffen Pappert, Melani Schröter, Ulla Fix (eds.): *Verschlüsseln, Verbergen, Verdecken in öffentlicher und institutioneller Kommunikation*. Berlin: Erich Schmidt, 2008: 375-400
35. "Reading in Style: Visual Text from a New Angle," *Poetics Today* 29.3 (2008): 565-593.
34. "Narration in *The Tin Drum*: A Quirky Narrator in Search of the Truth." in: Monika Shafi (ed.): *Approaches to Teaching Günter Grass's The Tin Drum*. New York: Modern Language Association, 2008: 173-204.
33. "Vom ‚Körper der Seele‘ zum ‚Damm der Affekte‘: Herders metasprachliche Metaphorik." In: *Der frühe und der späte Herder: Kontinuität und/oder Korrektur*. Ed. by Sabine Groß, Gerhard Sauder. Heidelberg: Synchron, 2007: 369-383.
32. "Blindness as Insight: Media, Language, and Perception. Response to Justus Fetscher." *Monatshefte* 98.2 (Summer 2006): 262-267.
31. "Lese-Hunger." Eva Kimminich (ed.): *Gastro-Logie*. Frankfurt, New York: Peter Lang, 2005: 69-107.
30. "Herder's 'Prescient' Aisthesis. An Update on Touch and Vision." *Herder Yearbook* VII, eds. Wulf Koepke, Karl Menges. Heidelberg: Synchron, 2004: 69-87.
29. "Get Real: Narrative and Uncertainty in Fiction." Michael Crawford, Paul Harris (eds.): *The Study of Time 11*. Leiden: Brill, 2004: 58-78.
- 28b. Alexander Müller, Thomas Eberle, Sabine Gross, Ingo Rentschler: "Begreifen ohne anzufassen – Eine vergessene Dimension der Bildung ?" (Co-author of article) Ingo Rentschler, Eva Madelung, Peter Fauser (eds.): *Bilder im Kopf - Texte zum imaginativen Lernen*. Seelze/Velber: Kallmeyer, 2003: 218-241. [= reprint of 28a]
- 28a. Alexander Müller, Thomas Eberle, Sabine Gross, Ingo Rentschler: "Begreifen ohne anzufassen – Eine vergessene Dimension der Bildung ?" (Co-author of article) *Neue Sammlung* 43, 4/2003: 513-526.
27. "Lern-Erkundungen. Über Wahrnehmung, Lernsubjekte und Lernwelten." [Slightly revised and shortened German version of no. 26, „Perambulation“] *Neue Sammlung* 43, 4/2003: 487-512.
26. "In Praise of Perambulation. Reflections on Perception, Embodied Subjects, and Learning Environments." Hans Adler (ed.): *Aisthesis and Aesthetics*. Oxford etc.: Lang, 2002: 111-148.
25. "Adjusting the Frame: Comments on Cognitivism and Literature." Co-authored with Hans Adler. *Poetics Today* 23:2 (2002): 195-220.

24. "Literatur und Synästhesie: Überlegungen zum Verhältnis von Wahrnehmung, Sprache und Poetizität." Hans Adler (ed., with Ulrike Zeuch): *Synästhesie. Interferenz – Transfer – Synthese der Sinne*. Würzburg: Königshausen und Neumann, 2002: 53-88.
 23. "Sprach- und Leseförderung in der Welt von Multimedia und Konsum. Podiums- und Plenardiskussion mit Prof. Dr. Karin Böhme-Dürr, Prof. Dr. Sabine Gross et al." (contributor). In: Stiftung Lesen (ed.): *Gutenbergs Folgen*. Mainz: Stiftung Lesen, 2002: 259-280. (pp. 262-265, 279-280)
 22. "Image and Text. Recent Research in Intermediality." (Review Article) *Monatshefte* 93:3 (Fall 2001): 355-366.
 21. "Das Buch in der Hand. Zum situativ-affektiven Umgang mit Texten." Stiftung Lesen/Der Spiegel: *Leseverhalten in Deutschland im neuen Jahrtausend*. Spiegel Verlag, 2001: 175-197.
 20. "Bild – Text – Zeit: Ekphrasis in Gert Hofmanns *Der Blindensturz*." Ulla Fix, Hans Wellmann (eds.): *Bild im Text – Text und Bild*. Heidelberg: Winter, 2000: 105-128.
 19. "Lesen – Körper – Text." Eva Kimminich, Claudia Krülls-Hepermann (eds.): *Zunge und Zeichen*. (Welt - Körper - Sprache. Perspektiven kultureller Wahrnehmungs- und Darstellungsformen, I.) Frankfurt am Main: Peter Lang, 2000: 151-186.
 18. "Herta Müller." Matthias Konzett (ed.): *Encyclopedia of German Literature*. Vol II. Chicago: Fitzroy Dearborn, 2000: 726-728.
 17. "Publikumsbeschimpfung." Matthias Konzett (ed.): *Encyclopedia of German Literature*. Vol I. Chicago: Fitzroy Dearborn, 2000: 406-407.
 16. "Vergangenheitsbewältigung the gentle way?" Jost Hermand, Marc Silberman (eds.): *Contentious Memories. Looking Back at the GDR*. New York, Bern: Peter Lang, 1998: 189-194.
 15. "Sprache, Ort, Heimat." *Monatshefte* 89.4 (Winter 1997): 441-451.
 14. "Cognitive Readings or the Disappearance of Literature in the Mind." *Poetics Today* 18.2 (Summer 1997): 271-297.
 13. "Narrative Time and the Reader." *Semiotics around the World: Synthesis in Diversity. IASS Congress Proceedings*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 1997: 405-408.
 12. "The Word Turned Image: Reading Pattern Poems." *Poetics Today* 18.1 (Spring 1997): 15-32.
 11. "Dialectics and Reader Response: Bertolt Brecht's Prose Cycles." Siegfried Mews (ed.): *A Bertolt Brecht Reference Companion*. Westport, CT: Greenwood, 1997: 168-194.
 10. "Real Time, Life Time, Media Time: The Multiple Temporality of Film." J.T. Fraser and M. Soulsby (eds.): *Dimensions of Time and Life: The Study of Time VIII*. Madison, CT: International Universities Press, 1996: 133-146.
 9. "„Soviel Wirklichkeit ermüdet.“ Sprache und Stil in Günter Grass' *Die Rättin*." Hans Adler and Jost Hermand (eds.): *Günter Grass. Ästhetik des Engagements*. New York: Peter Lang, 1996: 111-146.
 8. "Fremdheit und Verfremdung in Werner Herzogs *Jeder für sich und Gott gegen alle*." Ulrich Struve (ed.): *Der imaginierte Findling*. Heidelberg: Winter, 1995: 162-181.
 7. "Lesen - Übersetzen." U. Mahlendorf and L. Rickels (eds.): *Poetry-Poetics-Translation. Festschrift für Richard Exner*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1994: 169-179.
 6. "Margarete Steffin's *Children's Plays*: Anti-Illusionism with a Difference." Marc Silberman (ed.): *Brecht Jahrbuch/Brecht Yearbook* 19 (1994): 67-88.
 5. "Diskursregelung und Weiblichkeit." G. Hoffmeister (ed.): *Goethes Mignon und ihre Schwestern*. New York: Peter Lang, 1993: 83-99.
 4. "Reading the Signs of Canonicity." *Semiotica* 96.3-4, 1993: 363-379.
 3. "Reading Time: Text, Image, Film." *Time and Society* I.2 (Special Interdisciplinary Issue), 1992: 207-222.
 2. "In Defense of Canons." Robert Bledsoe et al. (eds.): *Rethinking Germanistik: Canons and Culture*, New York: Peter Lang, 1991: 104-112.
 1. "Schrift-Bild: Die Zeit des Augen-Blicks." G. Tholen and M. Scholl (eds.): *Zeit-Zeichen*, Weinheim: Acta Humaniora, 1990: 231-246.
- (Does not include published abstracts of conference papers)

D. In Press/Submitted

- Review of Christoph Benjamin Schulz (ed.): *Die Geschichte(n) gefalteter Bücher. Leporellos, Lives-Accordéon und Folded Panoramas in Literatur und bildender Kunst* (2019) for *Poetics Today* (May 2022)
- Entries on "Book, Medium, Object" and "Reading" in: *MSE-ABC*, eds. Simone Sauer-Kretschmer and Christian Bachmann (2022)

E. Translations

- w. Hans Adler: Richard Cytowic: "Wahrnehmungs-Synästhesie." Hans Adler (ed., with Ulrike Zeuch): *Synästhesie. Interferenz-Transfer-Synthese der Sinne*. Würzburg: Königshausen und Neumann, 2002: 7-24.

- Laurence Rickels: *Der unbetrugbare Tod*. Vienna: Passagen, 1989. 152 pp.
 "A Letter from René Gardi." *African Arts* 18.4 (August 1985): 68-72.
 F. Delsarte, "Jede kleine Bewegung." Program for Carlo Gozzi, *Turandot*. Schauspiel Frankfurt, 1982/83.
 Alan Ross: "Einleitung." Bill Brandt: *Portraits*. London: Gordon Fraser, 1982: 11-12.

F. Reviews

43. Review of Martin Wagner: *The Narratology of Observation* (2018), in: *Seminar* 57.2 (2021): 179-181.
 42. Alexander Honold and Rolf Parr (eds.): *Grundthemen der Literaturwissenschaft: Lesen* (2018); Ursula Rautenberg and Ute Schneider (eds.): *Handbuch Lesen* (2015). In *Monatshefte* 112.4 (Winter 2020): 725-730.
 41. Cornelia Blasberg and Jochen Grywatsch (eds.): *Annette von Droste-Hülshoff Handbuch* (2018), in: *German Quarterly* 93.3 (Summer 2020): 419-421.
 40. David-Christopher Assmann, Nicola Menzel (eds.): *Textgerede. Interferenzen von Mündlichkeit und Schriftlichkeit in der Gegenwartsliteratur* (2018), in: *Jahrbuch Gegenwartsliteratur* 18 (2019): 339-341.
 39. Sandra Beck: *Narratologische Ermittlungen. Muster detektorischen Erzählens in der deutschsprachigen Literatur* (2017), in: *Monatshefte*, Summer 2019 (111.2): 290-292.
 38. Stefan Greif, Marion Heinz, Heinrich Clairmont (eds.): *Herder Handbuch* (2016). In: *Das achtzehnte Jahrhundert. Zeitschrift der Deutschen Gesellschaft für die Erforschung des achtzehnten Jahrhunderts*. 41.1 (2017): 118-123.
 37. Triple review of: Elisabeth Décultot (ed.), *Lesen. Kopieren. Schreiben* (2014); Andrew Piper, *Book Was There. Reading in Electronic Times* (2012); Mirko Gemmel, Margrit Vogt (eds.): *Wissensräume. Bibliotheken in der Literatur* (2013), *German Studies Review* 39:2 (May 2016): 369-373.
 36. Michael Gamper and Helmut Hühn (eds.), *Zeit der Darstellung. Ästhetische Eigenzeiten in Kunst, Literatur und Wissenschaft* (2014), *KronoScope. Journal for the Study of Time* 15 (2015): 125-129.
 35. Mirco Limpinsel, *Angemessenheit und Unangemessenheit. Studien zu einem hermeneutischen Topos* (2013), *Monatshefte* 107.2 (Summer 2015): 314-316.
 34. Faye Stewart, *German Feminist Queer Crime Fiction. Politics, Justice and Desire* (2014), *German Quarterly* 88.1 (Winter 2015): 127-129.
 33. Konstanze Fliedl, Marina Rauchenbacher und Joanna Wolf (eds.), *Handbuch der Kunstzitate. Malerei, Skulptur, Fotografie in der deutschsprachigen Literatur der Moderne* (2011), *Monatshefte* 105.1 (Spring 2013): 131-133.
 32. Nora Hoffmann, *Photographie, Malerei und visuelle Wahrnehmung bei Theodor Fontane* (2011). *Monatshefte* 104.4 (Winter 2012): 667-670.
 31. Anja Gerigk, *Literarische Hochkomik in der Moderne: Theorie und Interpretationen* (2008). *German Quarterly* 83:4 (Fall 2010): 512-14.
 30. David Burrows, *Time and the Warm Body* (Brill, 2007). *KronoScope. Journal for the Study of Time*, vol. 9 (2010): 146-152.
 29. Siegfried Mews, *Günter Grass and his Critics* (2008). *German Studies Review* XXXII/2 (May 2009): 460.
 28. Triple review of: Klaus Sachs-Hombach (ed.), *Bildwissenschaft. Disziplinen, Themen, Methoden* (2005); Oliver Scholz, *Bild, Darstellung, Zeichen. Philosophische Theorien bildlicher Darstellung* (2004); Manfred Fassler, *Bildlichkeit. Navigationen durch das Repertoire der Sichtbarkeit* (2002). *Monatshefte* 100:2 (Summer 2008): 282-289.
 27. Double review of: Tom Kindt and Hans-Harald Müller (eds.), *What is Narratology? Questions and Answers Regarding the Status of a Theory* (2003) and Wolf Schmid, *Elemente der Narratologie* (2005). *Monatshefte* 100:1 (Spring 2008): 130-135.
 26. Silke Horstkotte, Karin Leonhard (eds.): *Lesen ist wie Sehen. Intermediale Zitate in Bild und Text* (2006). *Monatshefte* 99:3 (Fall 2007): 434-437.
 25. Lyn Marven, *Body and Narrative in Contemporary Literatures in German: Herta Müller, Libuše Moníková, Kerstin Hensel* (2005), *German Quarterly* 80.2 (2007): 263-64.
 24. Double review of: Eva Maltrovsky, *Die Lust am Text in der bildenden Kunst* and Christoph Eykman, *Über Bilder schreiben. Zum Umgang der Schriftsteller mit Werken der bildenden Kunst*. *Monatshefte* 99:2 (Summer 2007): 217-223.
 23. Multiple review of: Jurek Becker: *Jakob der Lügner. Text und Kommentar*; Peter Handke: *Wunschloses Unglück. Text und Kommentar*; Theodor Fontane: *Effi Briest. Text und Kommentar*; Friedrich Schiller: *Die Räuber. Text und Kommentar*; Friedrich Hebbel: *Maria Magdalena. Text und Kommentar* (Suhrkamp BasisBibliothek 15, 38, 47, 67,74; 2000-2006). *Monatshefte* 98:4 (Winter 2006): 641-43.
 22. Dietrich Henkel, Matthias Eberling (eds.): *Raumzeitpolitik. KronoScope. Journal for the Study of Time* 5:1 (2005): 92-97.

21. Jürgen Nelles: *Bücher über Bücher. Das Medium Buch in Romanen des 18. und 19. Jahrhunderts. German Quarterly* 77.4 (2004): 499-500.
20. Margarete Steffin: *Briefe an berühmte Männer. Walter Benjamin. Bertolt Brecht. Arnold Zweig. Stefan Hauck* (ed.). *Brecht Jahrbuch/Brecht Yearbook* 26 (2002): 338-340.
19. Matias Martinez/Michael Scheffel: *Einführung in die Erzähltheorie. Monatshefte* 93.1 (Spring 2001): 112-113
18. Levine, Robert: *A Geography of Time. Time's News* 30 (December 2000): 15-16.
17. Raulff, Ulrich: *Der unsichtbare Augenblick. Zeitkonzepte in der Geschichte. Time's News* 30 (December 2000): 16-17.
16. Bodo Franzmann et al. (eds.): *Handbuch Lesen. Monatshefte* 92:2 (Summer 2000): 218-220.
15. Angenendt, Thomas: "Wenn Wörter Schatten werfen." *Untersuchungen zum Prosastil von Günter Grass. Monatshefte* 90.4 (Winter 1998): 568-571.
14. "Horst Wessel on the Fringe": *Communications* (Journal of the International Brecht Society) 27.1 (June 1998): 29-30.
13. Krusche, Dietrich: *Leseerfahrung und Lesegespräch. The German Quarterly* 70.3 (Summer 1997): 290-292.
12. Lützel, Paul Michael (ed.), *Poetik der Autoren. Beiträge zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. Monatshefte* 88.2 (Summer 1996): 272-274.
11. Weninger, Robert, *Literarische Konventionen: Theoretische Modelle; historische Anwendung. The German Quarterly* 69.2 (Spring 1996): 202-03.
10. Sevin, Dieter, *Textstrategien in DDR-Prosawerken zwischen Bau und Durchbruch der Berliner Mauer. Monatshefte* 88.1 (Spring 1996): 132-135.
9. Pfusterschmid-Hardenstein, Heinrich (ed.), *Zeit und Wahrheit. Time's News* 26 (December 1995): 16.
8. Patricia Stanley, *Wolfgang Hildesheimer and His Critics. Monatshefte* 87.2 (Summer 1995): 272-274.
7. John Bender and David Wellbery (eds.), *Chronotypes. The Construction of Time. Time's News* 24 (September 1994): 5-6.
6. Berlinische Galerie, Janos Frecot, Inca Graeve et al., *Sprung in die Zeit. Time's News* 24 (September 1994): 6-7.
5. Peter Gendolla, *Zur Geschichte der Zeiterfahrung. Time's News* 24 (September 1994): 12.
4. Erwin Wickert, *Der verlassene Tempel, Martin Amis, Time's Arrow. Time's News* 21 (December 1992): 19-20.
3. "In Time's Web." *Time and Society* I.3 (1992): 459-461.
2. " 'Epische Versuche I' in Frankfurt am Main oder Wie man mit zwei Stühlen und einem Tisch den 'Guten Menschen von Sezuan' aufmöbelt." *Communications* (Journal of the International Brecht Society) 19.1, 1990: 69-72.
1. "The Caucasian Chalk Circle." *Communications* (Journal of the International Brecht Society) 18.1, Jan. 1989: 14-16.

G. In Progress

- Monograph on the mystery/detective novel – genre fiction and 'literariness'
- book reviews: *Handbuch Brief*; 13 Versuche über den Kriminalroman; Herder and Empathy; Digitales Lesen

H. Projected

- Article on rhythm/meter in humorous poetry
- Words and Beasts: discourses on animals

CONFERENCES

A. Conferences Organized

- Co-organizer, with Sonja Klocke: *Dis/Continuities: German Studies and Beyond. The 52nd Wisconsin Workshop*, Sept. 29–Oct. 1, 2022
- Co-organizer, with Hannah Eldridge: *Rhythms. The 51st Wisconsin Workshop*, September 13-15, 2019
- Co-organizer, with Hans Adler: *Rede, dass ich Dich sehe! Anschauung und Anschaulichkeit – Speak, that I may see you! Vision/Intuition and Visibility/Vividness. The 46th Wisconsin Workshop*, September 26-28, 2013
- Organizer and host of CIC (BTAA) German chairs' annual meeting, Madison, September 2012
- Herder as Challenge*: Conference of the International J.G. Herder Society. September 20-24, 2006, University of Wisconsin-Madison. (40-plus presenters from 10 countries)
- Co-organizer, with Sabine Mödersheim: *Writing [in] Images / In Bildern schreiben - The 38th Annual Wisconsin Workshop*, September 23-24, 2005.
- Co-organizer, with Ingo Rentschler, University of Munich, et al.: *Lernen – Wahrnehmen – Handeln*, Wildbad Kreuth, Germany, November 2003

Planning advisor, *Gutenbergs Folgen/Gutenberg – The Consequences: Sprach- und Leseförderung in der Welt von Multimedia und Konsum/Speech and Reading Promotion in the World of Multimedia and Consumption* international conference, Mainz, Germany, November 2000.

B. Panel organizer/Moderator/Respondent

- Panel Moderator, “The Metaphysics of Racism”, German Studies Association Conference, Sept. 30-Oct. 3, 2021
- Panel Moderator, Conference of the International Society for the Study of Time, Edinburgh, June 2016
- Interlocutor, International Conference on “The Arts, the Sciences, and Human Betterment”, Madison/WI, May 2016
- Organizer and chair, special session panel “Empathy: Enlightenment Hermeneutics and Current Concerns,” MLA Conference, Austin/TX, January 2016
- Moderator, panel “Poisonous Subjects: Narratives of Poisoning and Gender in 19th- and 20th-century Germany”, German Studies Association Conference, Washington, DC, October 2015
- Respondent to Mara Wade, “Picturing Peace, Texting Conciliation: Johann Vogel’s Emblems of Peace”, UW-Madison Center for Early Modern Studies conference “Conceiving Peace, Pacification and Conflict Resolution in the Early Modern Period”, Feb 27, 2015
- Panel Moderator, Conference of the International Society for the Study of Time, Crete, July 2013
- Co-organizer (with Faye Stewart) and moderator of Women in German panel “(En)Gendering Crime,” German Studies Association Conference, Milwaukee, October 2012
- Moderator, panel “Cognitive Approaches to Empathy and Identification in German Literature and Film.” German Studies Association Conference, Milwaukee, October 2012
- Moderator, 45th Wisconsin Workshop, *After the Violence: Memory*, UW-Madison, September 2012
- Moderator, 42nd Wisconsin Workshop *20 Years after the Wall*, UW-Madison, November 2009
- Moderator, *Heterotopien* conference, UW Madison, September 2009
- Moderator, 41st Wisconsin Workshop: *Screening War. Perspectives on German Suffering*, November 2008
- Organizer, panel “Arts, Media, Politics: Mediality and/as Mediation from Plato to Contemporary Literature,” Conference of the International Association for Philosophy and Literature, Freiburg/Germany, June 2006
- Respondent, *Modernism’s Multiple Media: Text, Image, Sound*, UW Madison, February 2005
- Moderator, 37th Wisconsin Workshop: *Prejudice and Enlightenment*, September 2004
- Planning Committee, International Herder Conference, Saarbrücken, Germany, August 2004
- Moderator, International Herder Conference, Rice University, Texas, September 2002
- Moderator, *Time and Uncertainty*, Eleventh Conference of the International Society for the Study of Time, Gargonza, Italy, July 2001
- Panelist, *Sprach- und Leseförderung in der Welt von Multimedia und Konsum/Speech and Reading Promotion in the World of Multimedia and Consumption*, conference *Gutenbergs Folgen/Gutenberg – The Consequences*, Mainz, November 2000.
- Moderator, 33rd Wisconsin Workshop: *Aesthetics and Aisthesis – Sensate Cognition, Arts, and Literature*, Madison, October 2000
- Organizer and Chair (with Stefanie Ohnesorg), Women in German panel *Popularizing (German) Feminisms*, MLA Conference, Toronto, December 1997.
- Organizer and Chair (with Stefanie Ohnesorg), double session *Exceptional Bodies: Historical and Contemporary Mediations*, AATG Conference, Nashville, November 1997.
- Moderator, 29th Wisconsin Workshop *Concepts of Culture*, UW-Madison Department of German, November 1997.
- Respondent, 28th Wisconsin Workshop *Contentious Memories: Looking Back at the GDR*, UW-Madison Department of German, November 1996.
- Respondent, session on *Brecht in the Classroom*, MLA Conference, Chicago, December 1995.
- Moderator and Organizer, German Film Series *Das Eigene und das Fremde*, UW-Madison, November 1995.
- Moderator, Workshop Session *Teaching Women in Literature*, Conference on Women and Teaching, UW Madison, October 1995.
- Moderator, 27th Wisconsin Workshop *Heimat, Nation, Fatherland*, UW-Madison Department of German, November 1995.
- Invited respondent at the First Philosophical Mastercourse on “The Resurgence of Time,” Bamberg University, Germany, June 1993.
- Moderator, 24th Wisconsin Workshop *Postmodern Pluralism and Concepts of Totality*, UW-Madison Department of German, October 1993.
- Organizer and Chair (with Helga Braunbeck) special session *Power Lines: Rhetoric of Gender and Passion* at the IAPL Conference, Berkeley, April 1992.

Organizer and Chair, interdisciplinary workshop on "The Temporality of Literary and Artistic Expression" at the University of California-Santa Barbara Interdisciplinary Humanities Center, February 11, 1992.

C. Invited Lectures, Conference Presentations, Workshops (national and international)

- "How (Not) to Speak about Family: Monica Cantieni's *Grünschnabel (The Encyclopaedia of Good Reasons)*," German Studies Association Conference, Sept 30-Oct 3, 2021
- "Sounding out Language," UW-Madison GDGSA graduate-student conference opening workshop, November 2019
- „Selbststilisierungen – Selbstüberhebungen – Selbstentwürfe: Brecht's poetic persona(e)," German Studies Association Conference, Portland/OR, October 3-6, 2019
- "Über Leichen lesen: zum Kriminalroman als Schauplatz literarischer Lektüre," invited lecture, Universität Münster, May 28, 2019
- "An Experiential-Interactive Approach to Teaching German," 1-day workshop, Department of German, Georgetown University, Sept 15, 2018
- "Performing Language in the Foreign-Language Classroom," 1-day multilingual workshop, Georgetown University, Sept 14, 2018
- AATG Immersion Weekend "Theater and Performance in the German-Language Classroom," Mary Washington University, Virginia, March 17-18, 2018
- "A Matter of Herbs: The Other Plant in Droste-Hülshoff's *Judenbuche*," Women in German Conference, Banff/CA, October 2017
- "Annette's Murderous Traces or Why a 19th-Century Detective Story Resists Interpretation," invited presentation plus graduate seminar, University of Minnesota/Twin Cities, September 2017
- "Ökologische Ideologie und kriminelle Energie: das Genre ‚Öko-Krimi‘," 49th Wisconsin Workshop, Madison/WI, September 2016
- "Wissensbrüche als Textereignis," Conference *Text als Ereignis*, Bochum/Germany, June 2016
- "Constructing Urgency for Readers," Sixteenth Conference of the International Association for the Study of Time, *The Urgency of Time*, Edinburgh, June 2016
- "'Feel your way into everything': J.G. Herder and Enlightenment Empathy," MLA Conference, Austin/Tx, January 2016
- "Translating *Puntilla* from Text to Stage in the Classroom," Roundtable on Translating Brecht, German Studies Association Conference, Washington, DC, October 2015
- "Welche Anschaulichkeit braucht der Kriminalroman?," invited presentation, conference "Show, don't tell: Konzepte und Strategien narrativer Anschaulichkeit," Göttingen University, July 2015
- "Was zeigt der Schild des Achill? Lessings Homer-Lektüre und das Problem der Anschaulichkeit," invited lecture, Universität Jena, November 2014
- "Cognition and Empathy in Herder and Benjamin," International J.G. Herder Conference, Purdue University, IN, September 2014 (joint presentation with Marcus Bullock)
- "Bilder sehen – Bilder schreiben. Schild und Schilderung bei Homer," invited lecture, Universität Potsdam, June 2014
- "Über Leichen schreiben. Zum kriminalistischen Lesen und Erzählen," invited lecture, Universität Wuppertal, May 2014
- "Performing Gestus," Modern Language Association Conference, Chicago, January 2014
- "Über Schlangengewindungen und Schmiede: Herder und Lessing im Streit über Homer und Vergil," *Anschauung und Anschaulichkeit – Vision/Intuition and Visibility/Vividness. The 46th Annual Wisconsin Workshop*, Madison, September 2013
- "Teaching literature in the beginning Foreign Language classroom", Workshop for instructors from Languages and Cultures of Asia (12 languages), UW-Madison, November 2013
- "Reading Roots, Branches, and Traces: *The Jew's Beech*." Fifteenth Conference of the International Society for the Study of Time, *Time and Trace*, Crete, July 2013
- "Fremd schreiben. Situative und mediale Aspekte des Diktats," invited lecture, conference "Das Diktat in der Literatur," May 2013, University of Bochum/Germany.
- "There's a 'Here' There: Strategies for Anchoring and Destabilizing Narrative Space," Modern Language Association Conference, Boston, January 2013
- "Thoughts on teaching literature. A response to Michael Geisler," Madison CIC/AAUSC meeting, September 2012
- "Sprache der Sinne – Herders Rhetorik," International J.G. Herder Society Conference, Basel/Switzerland, September 2012
- "Der Anfang vom Ende: die doppelte Logik des Erzählens," invited lecture, Universität Göttingen, July 2012
- "Durch Lesen: Lektüre als Bewegung durch das Buch," invited lecture at Ruhr Universität Bochum, Germany, June 2012

- “Endings as Origins: The Double Logic of Narrative,” Fourteenth Conference of the International Association for the Study of Time *Origins and Futures*, Monteverde, Costa Rica, July 2010
- “More work, better results: On collaboration,” joint presentation with Marc Silberman, Women in German Conference, Michigan, October 2009
- “Language and Embodiment,” Visual Studies/Eye Research Symposium on Perception, February 2009, UW-Madison
- “Haptic Visuality,” presentation for “Visualities” Faculty Development Workshop, November 2008, UW-Madison
- “Brevity as Enabling Constraint. On Wit and Humor,” Thirteenth Conference of the International Association for the Study of Time *Limits and Constraints*, Monterey, August 2007
- “Verschlüsseln und Verdecken als Effekt: Erzählen mit Hintergedanken,” keynote evening lecture at conference *Verschlüsseln, Verbergen, Verdecken: Verschlüsselte Texte, verborgene Intentionen, verdeckte Adressaten in öffentlicher und institutioneller Kommunikation*, Leipzig, June 2007
- “Textual Layers: Time into Space into Time,” Conference of the International Association for Philosophy and Literature *Layerings*, Cyprus, June 2007
- “Minds and Eyes and Hands: How we Read,” invited lecture, University of Mary Washington, VA, February 2007
- “Reading as a Detective,” invited lecture, University of Cologne, November 28, 2006
- “Focus and Chronotope: On Deictic ‘Anchoring’ and Inflection in Verbal and Visual Texts,” invited presentation, conference *Seeing Perception: Images and Texts*, Leipzig, Germany, Nov 24-26, 2006
- “Mediating Reality: Dürrenmatt’s Political Thriller *The Assignment*,” Conference of the International Association for Philosophy and Literature *Arts – Media – Politics*, Freiburg/Germany, June 2006
- “Bridging the Gap between Form and Content: *Stilübungen*,” American Association of Teachers of German Conference, Chicago, November 2004
- “Vom Körper der Seele zum Damm der Affekte: Herders metasprachliche Metaphorik,” International Herder Conference *Der frühe und der späte Herder: Kontinuität und/oder Korrektur*, Saarbrücken, Germany, August 2004
- “Lern-Erkundungen,” *Lernen – Wahrnehmen – Handeln*, Wildbad Kreuth, Germany, November 2003
- “Lesebewegung im Text-Chronotop,” invited lecture, Universität des Saarlandes, Saarbrücken, November 2003
- “Reading as Sensory Subversion,” invited presentation, Conference “Reading: Ethics, Images, and Social Practices,” UW-Madison, November 2003
- “How much German in German Studies?” German Studies Association Conference, New Orleans, September 2003
- “Narrative Subversions: Un/Certainty,” Comparative Literature Student Association, Madison/Wisconsin, November 2002
- “Herder’s prescient *aisthesis*: An update on touch and vision,” International Herder Conference, Rice University, September 2002
- “Text als Körper-Chronotop,” invited presentation, *Kinetographien* interdisciplinary conference, Humboldt University, Berlin, November 2001
- “Get Real: Un/Certainty in Narrative Fiction,” Eleventh Conference of the International Society for the Study of Time, Garganza, Italy, July 2001
- “Synästhesie: Sprache – Wahrnehmung – Poetizität,” invited lecture, Saarbrücken University, Germany, June 2001
- “The Role of Perception and Embodiment in Human Cognition,” University of Alberta, Edmonton, CA, March 2001
- “In Praise of Perambulation,” 33rd Wisconsin Workshop: *Aesthetics and Aisthesis – Sensate Cognition, Arts, and Literature*, Madison, October 2000
- “The Sensory Subversion of Reading,” Conference *Uncommon Senses: The Senses in Art and Culture*, Montréal, April 2000
- “Theater as Anti-Theater: Peter Handke,” invited lecture, Latvian Academy of Culture, Riga, Latvia, April 2000
- “Bild als Text: Ekphrasis,” invited presentation, Conference on Image-Text Relations, Leipzig, Germany, April 2000
- “Literatur und Synästhesie,” invited conference presentation, Herzog August Library Research Center Wolfenbüttel, Germany, November 1999
- “Physische Aspekte der Lektüre,” invited lecture, University of Konstanz, Germany, November 1999
- “Seminar Bild und Text: Intermediale und interdisziplinäre Aspekte,” invited lecture/workshop, University of Leipzig, Germany, July 1999
- “Der Buchstabe als Bild-Text-Mikrokosmos,” invited lecture, University of Leipzig, Germany, July 1999
- “Post-Postmodern Narrative: Mediating Texts in Bernhard Schlink’s *The Reader*,” Conference of the International Association for Philosophy and Literature, Hartford, May 1999
- “Experiencing Time” (Workshop), Tenth Conference of the International Society for the Study of Time, Tutzing, Germany, July 1998
- “Unterdrückung, Identität, Verfremdung: Herta Müller,” invited lecture, University of Munich, Germany, July 1998

- “Sprache, Leser und Subjekt,” invited lecture, University of Geneva, Switzerland, June 1998
- “Doubling Mediation: *Ekphrasis* Revisited,” Conference of the International Association for Philosophy and Literature, Irvine, May 1998
- “Unterdrückt, deformiert, entfremdet: Körperlichkeit in Herta Müllers Texten”, AATG Conference, Nashville, November 1997.
- “Sprache gegen Unterdrückung: Stilistische Verfahren in Herta Müllers Texten”, NEMLA Conference, Philadelphia, April 1997.
- “Brechtian Theater Practice”, invited Lecture-Workshop at the University of Riga, Latvia, Department of Theatre Studies, June 1996.
- “Antirealismus und Textgeschwindigkeit: Friedrich Dürrenmatts *Der Auftrag*,” NEMLA Conference, Montréal, April 1996.
- “Anachronistic Theater”, invited Lecture and Workshop at the University of Tennessee-Knoxville, March 1996.
- “Büchner Gone Brecht,” Second National Symposium on Theater in Academe, Lexington/Virginia, March 1996.
- “Questions in the Classroom,” Conference on Women and Teaching, UW-Madison, October 1995.
- “Painting as Text,” International Conference *Text into Image: Image into Text*, Maynooth, Ireland, September 1995.
- “Towards a Pedagogy of Ignorance,” International German Conference IVG, Vancouver, Canada, August 1995.
- “Narrative Time and the Order of the Text,” Ninth Conference of the International Society for the Study of Time, St. Adèle, Canada, July 1995.
- “Surviving the War: The View from 1946 and 1980,” UW-Madison, May 1995.
- “Sprache und Wirklichkeitsbezug: Stiluntersuchung zu Günter Grass' *Die Rättin*,” 25th Wisconsin Workshop: *Günter Grass*, UW-Madison, November 1994.
- “Male Canon with Feminist Inflection - A Report from the Classroom,” Women in German Conference, St. Augustine (Florida), October 1994.
- “The Semiotics of Time,” International Association of Semiotic Studies Conference, Berkeley, June 1994.
- “Margarete Steffin's *Children's Plays*,” MLA, Toronto, December 1993.
- “The Word Turned Image,” Conference of the International Association for Philosophy and Literature, Pittsburgh, May 1993.
- “Visual Poetry: The Pleasures of Complementarity,” MLA, New York, December 1992.
- “Gender Roles and Gendered Spectatorship in Pedro Almodovar's Films,” UW-Madison Film Studies Colloquium, November 1992.
- “Film: Real Time, Life Time, Media Time,” Eighth Conference of the International Society for the Study of Time, Cerisy-la-Salle, France, July 1992.
- “Female Passion and Male Rhetoric in Almodovar's Films,” Conference of the International Association for Philosophy and Literature, Berkeley, April 1992.
- “The Process of Reading: Texts as Artifacts and Icons,” UW Madison, February 1992
- “Text, Object, Material,” University of Delaware, February 1992
- “Towards a Materiality of Reading,” Pomona College, February 1991
- “Artifact: The Body of the Text,” IAPL Conference, UC Irvine, April 1990.
- “Scripting the Female Body: Goethe's *Mignon*,” Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, April 1990.
- “Image, Text, Film: Time of Reading, Order of the Gaze,” UC-Santa Barbara Interdisciplinary Humanities Center, February 1990.
- “Bild, Text, Film: Die Zeit des Augen-Blicks,” International Symposium *Zeit-Zeichen*, University of Kassel, Germany, July 1989.
- “Playful Theory,” Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, April 1989.
- “In Defense of Canons,” Symposium *Rethinking Germanistik*, UC-Berkeley, September 1988.
- “Bertolt Brecht: Dialectics of the Text, Dialectics of Reading,” MLA San Francisco, December 1987.
- “Max Beckmann - Art and Writing,” UC-Santa Barbara Art History Symposium, January 1985.

OUTREACH AND RELATED ACTIVITIES (selected)

- live Zoom discussion with *Go Big Read* author Dave Cullen, October 2020 (introduction and moderation)
- Judge at annual Madison German Day, 1993–2019
- Luncheon and discussion with *Go Big Read* author Deborah Blum, *The Poison Squad*, October 2019 (introduction and moderation)
- Luncheon and discussion with *Go Big Read* author Dan Egan, *The Death and Life of the Great Lakes*, October 2018 (introduction and moderator)

- Production and supervision of Max Frisch, *Biedermann und die Brandstifter* (directed by Andreas Neckritz, Berlin), performed May 1-3, 2017 at the Memorial Union Fredric March Play Circle, Madison
- Luncheon and discussion with UW-Madison *Go Big Read* author Matthew Desmond, *Evicted*, November 2016 (introduction and moderator)
- “Open Doors Madison” Sunday in Washburn Observatory, spring 2016
- Madison Literary Guild: Response to Joyce Bromley, “Barriers to German Reunification”, March 14, 2016
- Milwaukee Journal Sentinel online, Dec. 10, 2015: interview with Elaine Schmidt on E.T.A Hoffmann and the 2015 “Nutcracker” production
- Luncheon and discussion with UW-Madison Go Big Read author Bryan Stevenson, *Just Mercy*, October 2015 (introduction and moderator)
- “Remembering Günter Grass (1927-2015): A Public Reading from his Works”, at the October 2015 German Studies Association “Arts Night”, Washington, DC (participant)
- Production and Supervision of Christian Essellen, *Bekehrung vom Temperenzwahn / Deliver Us From Temperance!* (directed by Manfred Roth), performed May 4-6, 2015 at the Memorial Union Play Circle, Madison and May 8 at the Nicolet High School theater, Glendale, WI
- Co-organizer and participant, Büchner anniversary program, Memorial Library Special Collections, October 2013
- Co-organizer of Memorial Library exhibit on Georg Büchner (200th birthday), Fall 2013
- Organizer, Esther Dischereit and Holly Handman-Lopez multi-media performance “Transforming Words”, Madison Wisconsin Institutes for Discovery De Luca Forum, September 2013
- Organizer, Yoko Tawada, “Speaking in Tongues” lecture-performance, Madison, March 2013
- Production and supervision of Georg Büchner, *Woyzeck*, (directed by Manfred Roth), performed May 7 and 8, 2013 at the Margaret H’Doubler Theater, Lathrop Hall, Madison
- “Imagining Kafka,” on the occasion of the opening of the Pavel Schmidt exhibition at Madison Hillel, Jan 31, 2012
- Production and supervision of Rainer Werner Fassbinder, *Bremer Freiheit. Frau Geesche Gottfried* (directed by Manfred Roth), performed May 2-4, 2011 at the Memorial Union Play Circle, Madison
- “The Comedy and Drama of German Greetings”: Workshop at World Languages Day, Madison (Spring 2003, 2006, 2008, 2009, 2013)
- Production and supervision of theatrical adaptation of *Die Fromme Helene* by Wilhelm Busch, (directed by Manfred Roth), performed May 4-6, 2009 at the Memorial Union Play Circle, Madison
- Presentation on German-American immigration and the 1848 revolution (history, texts, music) to Madison Turners Association, 2008
- Production and supervision of Ödön von Horváth, *Glaube – Liebe – Hoffnung* (directed by Manfred Roth), performed May 7-9, 2007 at the Memorial Union Play Circle, Madison
- German Honors Banquet Address “On Theater”, Spring 2007
- “Literaturlenz” annual spring event featuring public readings and discussion with Austrian, German, and Swiss authors, organizer and moderator (2011-13, 2019)
- Production and supervision of Albert Wendt, *Der Vogelkopp* (directed by Manfred Roth), performed May 2-4, 2005 at the Memorial Union Play Circle, Madison
- Panelist: W.G. Sebald public reading, Elvehjem Museum, Spring 2004
- “*All Bound Up: Contemporary Book Arts and Poetics*,” workshop-presentation at Wisconsin Book Festival, October 2003
- Production and supervision of *Das Kontingent* (directed by Manfred Roth), performed April 28-30, 2003 at the Memorial Union Play Circle, Madison
- “Made for Human Eyes and Hands: The Technology of the Book,” Wisconsin Book Festival, Madison, October 2002
- Director (with Manfred Roth) and producer of Andreas Gryphius, *Absurda comica oder Herr Peter Squenz*, performed April 23-25, 2001 at the Memorial Union Play Circle, Madison and April 28, 2001 at the Weidner Center/Studio 2, Green Bay
- Panelist: Works of Günter Grass, Elvehjem Museum, Spring 2001
- Guest column, *Forum Lesen* (Stiftung Lesen), Spring 2001
- Radio broadcast on Günter Grass, WORT/Wisconsin, June 2000
- Director and producer of Friedrich Dürrenmatt, *Der Meteor*, performed April 12-14, 1999 at the Memorial Union Play Circle, Madison, and April 17, 1999 at the Weidner Experimental Theatre, Green Bay
- “Die Rättin,” An Evening of Günter Grass, UW-Madison, December 1999
- With Pia Oberacker (Stuttgart), musical program of songs from the 1848 revolution for the sesquicentennial, October 1998 (Madison: Unitarian Church; Sauk City: Sauk City Free Congregation)
- Director and producer of Peter Handke, *Publikumsbeschimpfung*, performed April 21-23, 1997 at the Memorial Union Play Circle, Madison, and May 4, 1997 at Black Box Theatre, Green Bay

- Director and producer of Georg Büchner, *Leonce und Lena*, performed May 1-3, 1995 at the Memorial Union Play Circle, Madison, and May 8, 1995 at Black Box Theatre, Green Bay
- Director (with Martin Kagel) of Franz Xaver Kroetz, *Furcht und Hoffnung der BRD*, performed March 29-31, 1993 at the Memorial Union Play Circle, Madison.
- Radio broadcasts on culture and literature for *Hessischer Rundfunk*, Germany, 1983-1985.
- choreographer at MMM International Dance Summer School, Canada, summer 1998

TEACHING

UW-Madison

Ger 221	Readings in German Literature (1992, 1994) Introduction to German Literature and Culture I (2000, 2002)
Ger 222	Introduction to German Literature (1993, 1996*, 1999) Introduction to German Literature and Culture II (2003)
Ger 225	Composition and Conversation I (1992, 1997)
Ger 277	Trends in Modern German Literature (in English, 1993, 1995)
Ger 277	Trends in Mod. German Lit./Special Freshmen Course, (1994*)
Ger 284	Honors Introduction to German Literature (1993, 1996*, 1997*, 1998, 2002, 2003*, 2004*, 2008, 2009*, 2011*)
Ger 285	Honors Colloquium (1993, 1996, 1997, 1998, 2002, 2004, 2004)
Ger 305	20th Century Literature (1994, 1996, 1997)
Ger 362	Komik, Humor und Gesellschaft (2006)
Ger 362	Deutschsprachige Krimis als Text und Film (2018)
Ger 372	Theater auf deutsch (2020, 2022)
Ger 337	Advanced Composition and Conversation (2002*, 2003*, 2005*, 2008*)
Ger 632 (u/g)	„Mord und Totschlag“ (2000)
Ger 644 (u/g)	Theory and Practice of German Drama (1995, 1997, 1999, 2001, 2003, 2005, 2007, 2009, 2011, 2013, 2015, 2017) [different topics: Brecht, Comedy, Theater of the Absurd, Anti-Illusionism and Performance, Baroque theater, German-American theater, political comedy, Theater for Young Audiences, <i>Wiener Volksstück</i> , Adaptation and Variation, Gender and Violence, <i>Bürgerliches Trauerspiel</i> , Georg Büchner, 20 th -century Swiss drama]
Ger 655 (u/g)	German Film (1994, team-taught with Marc Silberman)
Ger 676	Capstone Seminar for Seniors: Günter Grass (2008, 2010)
Ger 676	Capstone Seminar for Seniors: <i>Deutschsprachige Gegenwartsliteratur</i> (2008)
Ger 683/673	Senior Seminar in Literature: <i>Außenseiter</i> (2002)
Ger 939	Senior Seminar in Literature: <i>Kriminalroman und Detektivgenre</i> (2003)
Ger 940	Graduate Proseminar: <i>Prosatexte des 20. Jahrhunderts/ Introduction to Literary Scholarship</i> (1997, 2001)
Ger 940	Graduate Seminar: <i>Poetiken und literarische Texte</i> (1995)
Ger 940	Introduction to Literary Scholarship: <i>Gegenwartsliteratur</i> (2007)
Ger 948	Advanced Graduate Seminar: <i>Sprache und Wahrnehmung</i> (2001)
Ger 947	Graduate Seminar: <i>Bild und Text</i> (team-taught with Sabine Mödersheim, 2004)
Ger 947	Advanced Literature Seminar: <i>Detektivliteratur und literarisches Lesen</i> (2005)
Ger 947	Advanced Literature Seminar: <i>Wissen, Bewusstsein, Text</i> (2007)
Ger 947	Advanced Literature Seminar: <i>Literatur als Sprache</i> (2013)
Ger 947	Graduate Seminar: <i>Detektivische Lektüren</i> (2021)
Ger 948	Graduate Seminar: <i>Detektiv- und Kriminalliteratur vom 19. bis zum 21. Jahrhundert</i> (2016)
Ger 948	Graduate Seminar: <i>Rhythmus</i> (2019)

* courses taught as "writing-intensive"

u/g courses combining undergraduate and graduate instruction

Individual Practica for Undergraduate Teaching of Literature/Culture: Suzanne Townley, Thyra Knapp, Antje Krueger, Frieda Fichtner, Leah Ewing

Madison faculty participant at International Dissertator Summer School, Bonn University, July 2012

Chair or committee member of numerous Ph.D prelim and dissertation committees, MA exam and MA thesis committees; advisor for undergraduate Senior Honors Theses; instructor for 45+ individual Directed Research courses at the undergraduate and graduate level (1994-)

Dissertation advisor – current and completed dissertations:

- *Translating for the Stage* (Leah Ewing, 2020–)
- *Increasingly Soft-Boiled!? Kemal Kayankaya's Transformation From Hard-Boiled Loner to Bourgeois Father-to-be in Jakob Arjouni's Kayankaya Series* (Richard Hronek, 2020)
- *Counter-Infections: Biopolitics and Performance in Thomas Bernhard, Elfriede Jelinek and Christoph Schlingensiefel* (Jack Davis 2013)
- "Der Junge träumt und tünt." *Uwe Timms Poetik des Alltags* (Antje Krueger 2010)
- "Ja, ihr seid gemalt." *Ekphrasis and the Outsider in Three Postmodern Novels*. (Thyra Knapp 2008)

Advisor for visiting dissertators and postdoctoral researchers: Seraina Plotke (Basel, 2000), Jochen Thermann (U. of Bonn, 2002-03), Rüdiger Singer (Feodor Lynen Humboldt Postdoctoral Fellow, U. of Göttingen, 2009-2011), Alexander Scholz (U. of Bonn, 2011-12), Anna Heermann (U. of Bergen/Norway, 2015-16)

Additional experience:

Teaching Assistant, German Department and Film Studies, University of California-Santa Barbara (1985-1991)

Translator and interpreter (for British Publishers' Association, German National Olympic Committee, International Olympic Committee), 1977-1984

Theater and movement training, 1975-1990

Designed curriculum and taught adult education classes in English language and literature, Germany, 1983-84

Taught dance, improvisation and movement classes and workshops, 1983-1990

Authored radio essays and scripts on culture, music, literature, *Hessischer Rundfunk*, Germany, 1981-1984

Taught music, 1975-1984

SERVICE (selected)

A. UW-Madison, College and university level

A.1 Committee service (selected)

- Director, L&S Honors Program (2015-2021)
- Chair, L&S Honors Program Faculty Advisory Committee (2015-2021)
- University Honors Committee (2015-2021)
- Faculty Advisor, JUIS (Journal of Undergraduate International Studies, 2015-2021)
- Faculty Advisor, WI Speech and Debate (2015-)
- Dean's Prize Selection Committee (annual in spring, 2016-2021)
- L&S Honors Program annual alumni newsletter editor (2016-2021)
- Interview Committee, L&S Associate Dean for Teaching and Learning Administration (June 2018)
- Search Committee, Vice Provost for Libraries (2017-18)
- University Library Committee (2015-, chair 2017-2019)
- Chair, Search Committee for the College of Letters and Science Associate Dean of Student Academic Affairs/Director of Undergraduate Advising (2015-16)
- Graduate Research Committee – Fall Competition; Romnes, Kellett, and WARF selection committee (2015)
- UW-Madison Humanities Center "First Book Award" manuscript evaluator and workshop participant, Spring 2014
- Van Hise ad hoc restructuring and space committees (2012-13)
- Carl Schurz Professorship Selection Committee (chair, 2010-2013)
- A. Markham Travelling Fellowship Selection Committee (chair, 2010- 2013)
- International Academic Programs Bonn Fellowship Selection Committee (2011-13)
- Center for German and European Studies Fellowship Selection Committee (2010-13)
- Mellon Humanities Grant Advisory Committee (2011-2012)
- Executive Divisional Committee of the Humanities (2001-2004, chair 2003-4; 2007-2010, chair 2009-10)
- School of Education Dance Program Task Force to establish Dance Department (spring 2010)
- L&S Honors Faculty Advisory Committee, College of Letters and Science (2008-2013)
- External Executive Committee, with Charles Cohen, Languages and Cultures of Asia (AY 2005-06)

- Kemper Knapp Selection Committee (2004-06)
- Anonymous Fund Selection Committee (2003-07, 2009-10)
- Humanities Research Institute Selection Committee (2003-04)
- Letters and Science Representative, School of Education program 'Faculty Connections' (Jan.-May 2003)
- Department of Comparative Literature Review Committee (spring 2003)
- Center for the Humanities Advisory Committee (2001-2004)
- Letters and Science General Education Committee (2000-2003)
- Teaching Enhancement Grant Committee (2000-01)
- Fulbright Evaluation Committee (2000-2003)
- Graduate School Fellowship Committee for the Humanities (1998-2002)
- Faculty Appeals Committee (1998-2001)
- College of Letters and Science Undergraduate Advisor (1996-1998)
- International Studies Advisory Committee, German/Dutch (1995-2003)
- Study Abroad Interview Committee (1995-1998)
- Travel Grant Selection Committee (1995)

A.2 Mentorships at the College/University level

- Faculty Mentor, Institute for Research in the Humanities, 2020-
- Mentor, Mercile Lee (Chancellors/Powers Knapp) program (2018-)
- Mentor, Women Faculty Mentoring Program (2000 -2006)
- Lilly Fellowship Mentor (2000-01)
- Mentor, mentorship program for underrepresented minority students (1996-1997)

A.3 Organizer (only listing events with multiple participants or multi-event residencies):

- Brittingham Theater Residency, Andreas Neckritz, Berlin (2017)
- Brittingham Theater Residency, Manfred Roth (2015)
- Mellon Workshop on Translation/Transformation/Transfer (2012-14)
- Brittingham Residency, Björn Hamsch, Sept/Oct 2013
- Kade Distinguished Writer Residency, Esther Dischereit (Berlin/Vienna), Sept/October 2013
- University Lecture and readings/workshops with Yoko Tawada, March 2013
- Halls Visiting Scholar Residency, Manfred Roth (2013)
- Kemper Knapp Theater Residency (2011)
- Lyrik Workshop with Heinrich Detering, Göttingen (2011)
- Literaturlenz, annual event: an afternoon of readings by three German-language authors (2011-13, 2019, co-organizer in other years)
- Brittingham Theater Residency (2009)
- Kemper Knapp Theater Residency (2007)
- Kemper Knapp Residency (2003)
- Interdisciplinary Mellon/Humanities Center Workshop on Metaphor (2002-03)
- Interdisciplinary discussion circle on Metaphor (2001-02)
- Brittingham Residency, Manfred Roth (2001)
- Kemper Knapp Residency in Dance/Movement, Martina Rumpf (2001)
- Klangbühne Guricht, *Kafka Performance* 1998 (co-organizer)
- *A Bertolt Brecht Cabaret Evening* 1998 (co-organizer)
- German Film Series *Ostdeutschland Heute* 1998
- University Lecture visit/presentations, Prof. Stefanie Ohnesorg (1997)
- Brittingham Residency, Dr. Heinz-Uwe Haus (1997)
- Pre-1918 German Silent Film Festival 1996 (co-organizer)
- German Film Series on Racism and Xenophobia *Das Eigene und das Fremde* 1995 (co-organizer)
- *Lassen Sie meine Wörter in Ruhe* (Swiss Cabaret) 1993
- Organizer of many individual lectures, readings, performances by visiting scholars and authors (Department of German Roundtable series, Literature Colloquium, workshops, Department of German, Nordic, and Slavic events) in addition to those listed

B. UW-Madison Department of German, Nordic and Slavic (Summer 2016-), Department of German (1992-spring 2016)

- Mitteilungen (Departmental alumni newsletter) editor (2020; contributing editor in other years)

- Berghahn graduate prize selection committee (various years)
- Faculty Mentor, Assistant Professor Adam Stern (2019-)
- TOP proposal initiative, organized two TOP hire candidate visits, Dec 2018 and Feb 2019
- GDGSA Graduate Student Organization Faculty Advisor (2018-)
- Personnel Review Committee, Assistant Professor Weijia Li (2016-2020)
- Faculty Mentor, Hannah Eldridge (2012-2018)
- GNS Personnel committee for faculty and staff (2016-, chair 2016-2017)
- ad-hoc committee for post-tenure reviews (May 2017)
- GNS merit exercise committee (Fall 2016, Summer 2017)
- Tenure dossier Assistant Professor Sonja Klocke (2015)
- Personnel Review Committee Chair, promotion to Full Professor (2015)
- Department Chair, 2010-13
- Personnel Review Committee Chair, Assistant Professor Sonja Klocke (2012-2015)
- Search and interview committee for two faculty positions (2011-12)
- Mitteilungen (Departmental alumni newsletter) co-editor, 2010-13, 2018-
- Course scheduling liaison (2009-2011)
- Graduate Program (1995-1997; Chair, 1999, 2000- ; Chair, 2007-10)
- Berghahn Graduate Prize Committee (2010-2014, 2018)
- TA and Fellowship Committee (1998/99, 2000-03, 2004-06, Chair 2005/06, 2007-09)
- Undergraduate Program (1993-95, Chair 1997-99, 2001-02, 2004-05)
- Personnel Review Committee Assistant Professor Venkat Mani (2004-07)
- Budget Committee (2004-07, chair 2006-07)
- Chair, Search Committee, Interview Committee (2000/01)
- Course Scheduling Committee (1998/99, 2002/03, 2008-09)
- Undergraduate Major Assessment (1998)
- Faculty Mentor, Assistant Professor Sabine Mödersheim (1998-2004)
- Undergraduate Advising, Honors Advising, Major Evaluation (1997-2004)
- Personnel Interview Committee (1997/98)
- Personnel Review Committee Gerhard Richter (1997-2001)
- Search and Interview Committee (1995/96)
- Reading Room librarian, German (1994-)
- German Competency (1994-1998)
- Textbook (1993)
- Heibl Undergraduate Award (1993)
- Sexual Harassment Contact Person (1993-1995)
- Job search workshops, mock interviews, professional skills and teaching workshops, brown bag talks for graduate students, TA observations / TA mentor (1993-)
- Faculty Awards and Honors Committee (1992-1997, Chair 2004-05)

MEMBERSHIPS

- American Association of Teachers of German (AATG), Life Member
- German Studies Association (GSA), Life Member
- International Association for Philosophy and Literature (IAPL), Life Member
- International Brecht Society (IBS)
- International Herder Society (IHS)
- International Society for the Study of Time (ISST)
- Modern Language Association (MLA)
- Women in German (WIG)